

Asunción Vallés
Chesús L. Gimeno



Jara

U cómo yeran
as escuelas de
os nuestros yayos

Asunción Vallés Belenguer
Chesús Lorién Gimeno Vallés

Jara

*U cómo yeran as escuelas
de os nuestros yayos*



PUBLICACIÓNS D'O CONSELLÓ D'A FABLA ARAGONESA
UESCA
1991

PUBLICACIÓN LUM. 42

L'ARAGONÉS T'A ESCUELA

Ta Lorién,
de yaya "Sunzión"
y o tuyo pai

© Asunción VALLÉS BELENGUER
y Chesús L. GIMENO VALLÉS, 1991

Edita:

PUBLICACIÓNS D'O CONSELLO D'A FABLA ARAGONESA
Trestallo postal 147. 22080 UESCA
Lumero Rechistro Interresas Editorials: 2.381/81
Lumero d'Agremiato a lo I.N.L.E.: 72.665

Imprentación feita por:

Imprenta "La Encarnación",
Abda. Martínez de Velasco, 43, UESCA.

ISBN: 84-86036-37-2

Deposito Legal: Hu-119

1.^a edición: 1.000 exemplars. Uesca, 1991.

*Me demandan que lis rezente una
falordieta ta ninos.*

*¿Cuántas bi'n abre rezententato... en
toda ra mía bida?*

*He remerato que as cosichonas de a
escuela son as que más cuacan a toz.*

*– Creyez que tos son pillando de
conielllos d'indias ta fer prebatinas, pero no
pas.*

*Yo tos digo: ¿Ez prexinau bella
begata,...cómo yeran as escuelas de fa
muitas, muitas añadas? Metamosfa sisanta
u güitanta añadas.*

*Boi a rezentar-tos o que li pasó a un
escolano d'antis más.*

*En bels intes beyerez que a escuela
yera parellana a ra de busatros. Ba a estar
como un chuego; imos a pasar-lo bien.*

*Cada diya sabrez más cosas. Por ixo,
segundiar con yo:*

*Ent'a cama, no te'n irás, sin saper
bella cosa más.*

*A primera escuela en a que estié iste
escolano (podez clamar-la JARA, pos ye
una nina) yera a de parbulos, que asinas se
clamaba a clase ta do iban os ninos y as
ninas, toz chuntos, cuan yeran más chiquez.*

*Allora no bi eba problema de puesto.
Cuan beyeban bel ninón en a carrera li
diziban : ¡Beniz ta ra mía escuela, que i
serez muito bien!*

*¡Qué mayestra más amorosa! A toz os
ninos los quereba meter en a suya escuela.*

*Teneba una lista en a que meteba a
toz.*

*Cuan dentraban pasaba lista y todas
as ninas, en que ascuítaban o suyo nombre,
respondeban:*



– ¡Serbidora de tal!

*Y o millor yera que os ninos
aprendeban cómo se clamaban toz y
remataban por saper-lo-se de memorieta.
Podeba dizir-se que ixa yera a primera
lización.*

||

*Aquera escuela teneba un reloch
redondo en o que a siñora mayestra
mobeba as manetas y lis amostraba cómo
dar as oras, os menutos y os segundos.*

*Bi eba un cuadro con as colors de
l'arco San Chuan y a mayestra, con un
puntero u regle, marcaba as colors
cantando, de traza que l'aprendeban a
cantar como si estase un chuego y toz
goyosos.*

*Tamién teneba una bastida con bolas
de colors mesas en arambres, diez bolas en
cada uno y d'ixa traza lis amostraba a
contar, mobendo as bolas d'una en una de
dreita ta cucha, cantando ...*

Uno, dos, tres,dica diez.

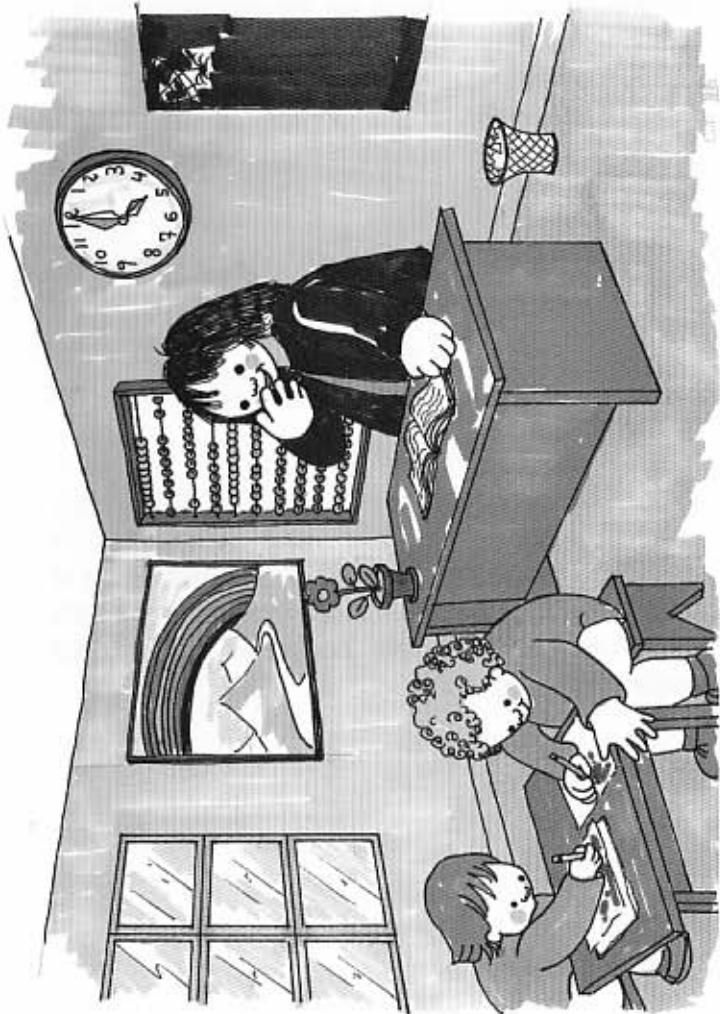
*Con una mosica apegadiza que toz,
anque tenesen mala orella, lo s'apren-
deban. Cuan ya lo sapeban, tiraban as
bolas ta o costato de a dreita y meteban en
o primer arambre una bola en o costato
cuchu. D'ixas trazas marcaban o diez y
prenziipiaban a contar en a segunda
ringlera...*

onze, doze, treze, catorze,dica o bente.

*Dimpues dica o trenta, y cuan
remataba o curso ya bi yeran plegatos dica
o zien.*

...

*Ta triballar bi eba unas mesas
chicotases que toz podeban fer-lo muito
bien. Se feban manuals con palillos y
cartulinas, sillas, mesas, serbillas,
canasticos, sillons, moñas..... muitos
triballos diferens feitos con as nuestras
mans.*



*Dimpués, con toz ers, se feban esposizions
y a os ninos lis feba muito goyo amostrar as
suyas cosichonas a os suyos pais y a toz.*

*Se lebababa o libret "El Catón". En a
suya primera plana yeran as bocals*

a e i o u

*Dimpués yeran a rebullo y lugo as
consonans.*

*A mayestra se posaba en o suyo
posillo y os ninons pasaban, uno dezaga
d'atro y dabán a lización. Ta rematar, toz
cantaban as orazions. Lis amostraban a
cantar y asinas saliban en ringlera cuan
teneban que ir ta casa. Todas as mais yeran
asperando en o patio.*

III

*En a escuela tamién teneban unos
bancos largos pero chicotons, cacanos, de
traza que Jara se posaba muito bien. Anque
teneban puesto toz, en bez de diez en cada
banco se meteban doze u catorze, yera o
mesmo. Se diziba:*

Correr-tos un poquet, fer-me puesto.

*Y toz chuntos yeran goyosos, sólo se
beyeban que os suyos tozuelez y as suyas
chiquetas mans con lasticos de todas as
colors, porque no lebababan uniforme, toz
diferens.*

Cuan dentraban en a escuela, toz os diyas bi eba que plegar-se ta ra mesa de a mayestra do bi yera posata, ristolera, zeñando ta que dentrasen, porque lis quereba muito a toz y deseyaba tener-los con era. Tos meto un exemplo:

A pirina con os pollez que de contino ban piulan-do... pío... pío...pío....., y a mai pirina que lis clama ... clo... cloclo..., ta que baigan ta do era bi ye.

Parar cuenta, Jara y os atros ninons dentraban correndo y aturando-se debán de a mesa li diziban:

- ¡Buenos diyas, siñorita! ¿Ha discansato busté bien?

Y a mayestra rispondeba:

- Muito bien, ¿y tu?...Bien, grazias a Dios.



Contestaba Jara, y a brinquez se'n iba ta o suyo puesto ta posar-se-ne, entre que feba una clucada de complizidá. Os ninos s'arreguiban, como dizindo ta os suyos adentros:

- Ya semos chuntez atra begata.
-
-

IV

Prenziapiaban en ixa escuela de tres añadas. Belunos antis, como li pasó a Jara, pos como ya bi yera o suyo chirmán, más gran que era, li dixoron ir antis.

; Qué goyo poder estar con buena catrinalla de ninons! .

Cuan feban as zinco añadas sin de problemas, o diya primero de curso, se feba una lista y a mayestra los iba clamando ta que se metesen en ringlera. Cuan bi yeran toz os que pasaban ta segundo de parbulos, diziba:

*Ale, arreando, busatros soz grans y ez
de pasar ta l'atra clase.*

*Ísta yera en o mesmo sulero pero más
ta drento de o patio. A mesma zerimonia
todas as añadas.*

*Ixa clase yera más gran y teneba un
balcón por do se i beyeba a carrera y
dentraba muito sol, pero... daba más
rispeto. Yéranos mayors y antimás de
saper...*

bocals, consonans,...ma, me, mi, mo, mu,

*....se teneba que aprender a leyer bien, ta
poder cambeiar de libret, a "Cosas y feitos",
que lebabas falordietas. Cuacaban muito a
os ninons y las leyeban tantas de begatas
que las s'aprendeban de memorieta:*

*Finita con a suya mai.
Tonete ye dolento, sufre
una fartalla por a fruta y os
carambels que minchó ro
domingo. A suya mai li diz:*



*No minches fruta; no
minches carambels.
Pero er ye un angluzioso,
y lo se mincha tot....*

*Y d'ixas trazas continaba. Cuan ya
leyeban bien se pasaba ta "Lizioni de
cosas". Teneba ras tapas berdas y encara
lis cuacaba más, pos yera ya un libret ta
grans.*

*A os ninons lis cuaca que los trates
como si estasen grans, pos anque bellas
presonas no paren cuenta ers han muito
sendito de a responsabilidá, y cuan fan
bella cosa bien , lis cuaca, lis fa muito goyo
que lis ne reconoxcan os mayors. No sólo
que carrañar-lis y repropiar-lis o que ers fan
mal, pos a begatas masiata medrana han
prexinando ro castigo que lis ba a cayer.*

V

*Toz os diyas teneban que escribir una
plana en unas fuellas apaisadas que
teneban feitas dos ringleras. En primeras
s'empeziaba por os palotes.....*



*dica que se feban toz iguales...Dimpués.....,
ta rematar, teneban que fer*

a e i o u b c d f ..

y asinas, s'aprendeban todas as letras y a

la fin ya las chuntaban escribindo nombres de cosas.

O problema estié cuan teníemos que escribir con tinta ta fer os cuadernos de caligrafía. Yeran lumeratos: de l'uno pasabas ta o dos y asinas dica o catorze. Pero, ¡o que costaba plegar dica ixel!

S'empezipiaba con as plumas de coroneta, muito rezia de a punda, que cuan escribibas zeprenando se pintaba más rezio, por exemplo: o esgarro de a C y de a O se meteban en rezio y eslanguito. A ixo lo clamaban letra redondeta.

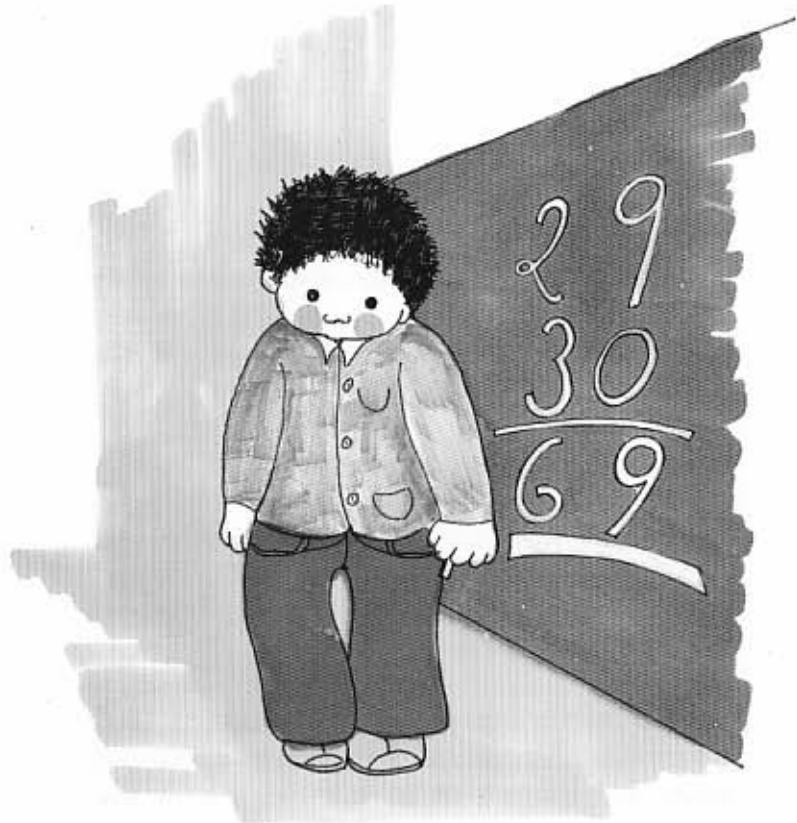
Pero lo estrapaluzio yera con as tintas. Las feban con polbos en un litro d'augua. D'ixa mezcla bien remenada nos empliban os tinters. Si yeran d'unos diyas se feba solada, y cuan mullabas a punda de a pluma surtiban como unos pelez que te feban un borrón, una china. Si te pasaba isto cuan yeras ta rematar a plana u paxina y no podébas espiazar-la y fer atra, ixo diya te pertocabá sermón u meter os didos en "cocollé" y trucar-te en ers con o regle u lo puntero.



VI

Tamién tenébanos una loseta muito gran que empliba ra parete y astí nos amostraban a sumar y restar. Qui surtiba enta ra loseta teneba que fer a cuenta con un clarión. Lugo lo feban toz de bez ta beyer si yera bien. Do yera mal feito caleba meter una ringlera — debaxo. D'ixas trazas se sapeban os trafiques.

Asinas-mesmo bi yeran astí o mapa de Uesca y de a Peninsula Iberica. Dábanos as mugas y os partitos chudizials, os ríos y os mons, no lo remero muito bien. As rexions, nazionalidaz y probinzias, se meteban con un puntero larguizo en o mapa d'España. Si te trafucabas, a begatas prebabas o puntero en a man plana.



VII

*Cantábanos muitas cantas en ringlera
petenando a o redol de a clase. A que
cantábanos o diya de a fiesta de l'árbol,
yera:*

Cavemos hondo todos a una.....

Una atra un poquer patriotera yera:

*Salve bandera de mi patria,salbe que
en lo alto siempre reta al aire.....*

*D'ixas trazas, nos meneábanos, pos
no tenébanos puesto ta fer recreyo. Porixoxo,
cuán surtíbanos ta ir ta casa, como a o
costato de a escuela bi eba una escalera
gran ta baxar ta l'atra carrera, belunos*



*daban dos pasez; otris, tres en cada
escalera, pero encorrendo-sen ta beyer
qui plegaba antis ta ra parete d'enfrén.
Remero que astí bi eba meso con clarión
1927. Bel mayor lo i eba meso .*

*Jara pasaba muito apriseta, brincando
con o suyo bestito amarillenco con cogollez
de rosas royas con fuellas berdas, l'alda de
capa. Cuan la catabas por as escaleras
correr yera polita, parixeaba que esbolas-
triaba como una birabola.*

VIII

*Tamién fébanos debuxos. Nos
meteban una fuella de muestra que lebaba
imprentatos debuxos d'una fruta, árbols,
casas, animals y muitas cosichonas que
íbanos debuxando en una lamina.*

*Cuan fébanos manuals nos diziba ra
mayestra que fésenos mosaicos. A fuella
d'era yera pintata en colors y picata de traza
que pasábanos serpentinas de colors y
asinas se feban os debuxos que queréba-
nos. Yeran muito politos y presonals.*

Cuan remató o curso ya diziban:

*Os de siete añadas pasarán ta ras
atras clases.*

*Por ixo, cuan plegábanos en setiembre
ya teneban a lista acotraziada. Os
ninos puyaban ta ra cambra de o sulero
d'entalto. Bi eba sólo un mayestro, pero
con tot y con ixo, amostraba muito bien,
anque teneba güeitanta u zien ninons.*

*A ras ninas, en ringlera, nos lebabá ra
mayestra ta atra escuela, que yera gran con
balcons y finestras tamién grans.*

*Tenébanos tres mayestras: a direutora
nos recullió y nos trosó entre as tres. As
siete primeras se quedaron con a direutora;
as atras, pasoron ta ras atras collas. En a
colla de as siete primeras bi yera Jara.*



IX

Aquer diya cuan nos clamoron ta dar a primera lización, mesas en zerclo, nos metión debán d'un mapa d'Europa.

Ixe diya, os güellos de Jara, ixos güellos tristos pero grans que teneba era, parixeaban más grans encara. A sensazión d'ixe diya li se quedó ficada, como izen agora, en o fundo de o suyo esmo.

¡Qué gran yera o mundo!

Agora, de mayor, sólo tiene que remerar-se d'ixa lización , y beye en o norte Noruega con Oslo, y en o sur Italia, trucando-li con a punda de a bota a Sizilia, y en l'atro costau Rusia, tan gran..... U siga una lización "magistral", como dizén os estudians, ta toda ra bida.



X

*En o recreyo baxábanos ta ra carrera.
Yera estreita, pero ta marro pilota serbiba.
Se i podeba chugar a o corro, a ra comba, a
o diabolo, que lo pasábanos muito bien, u a
o descanso, con un cacho de loseta u
recholeta ta empentar-la con o pie. Se
chugaba en as losas que bi eba en l'azera,
porque a carrera yera de zaborros.*

*A ra tardada tenébanos labor, posatas
en posillos chicotes que nos lebábanos de
casa nuestra u en bancos mesos en zerclo.
As que tenébanos que parar bel triballo, en*



*ringlera de una en una nos amanábanos ta
ra mesa de a mayestra.*

*Nos cusíbanos o dido cuan fébanos o
pespunte y a bainica, os lazos, costura
española, costura francesa, cordón,
cadeneta, cruzeta, ezetra.*

*Ta rematar, aprendiemos toz os
puntos. Entre que fébanos isto, a mayestra
nos clamaba a una cada begata y nos
pediba ra tabla de multiplicar. Cuan
contestábanos nos feban meter as mans
enzima de a mesa ta beyer que no
contábanos con os didos.*

XI

*Una tardi a ra semanada bi eba que
lebar una libreta, que Jara teneba forrada
de blanco, y un reyal d'aquers de forato. En
ixas añadas yera un tesoro. Quinze
zentimos los nos meteban en a libreta y
diez zentimos u perra gorda ta o seguro,
segunes iziban. D'ixas trazas tenérbanos
seguro de mayors. Allora lo nos fazieron
creyer y os mayestros tamién lo creyeron.*



XII

En o siguién curso acontezioron muitas cosas. A Jara la cambeoron de mayestra, pos a ra direutora la leboron ta un atro puesto, a Normal de Mayestros. Metión atra mayestra muito biella, con antiparras gordizas y gayata, que tenébanos que amanar dica ra suya casa.

En a nueba clase as mesas yeran pupitres larguizos en os que achuntandonos nos metébanos dica diez u catorze en cada ringlera. Yeran negros, ta que d'ixas trazas, anque chitásenos a tinta no podese beyer-se.

As mayestras ta dar a lizión u esplicarla, yeren mesas en o tarabidau que bi yera debantato zíncuenta zentimetros más altizo que o sulero. Astí yera a mesa con o posillo en do se posaba ra mayestra, y a ra dreita, un poquet de bislai, o enzerato u loseta, ta esplicotiar y escribir as lizions con clarión, ta que asinas toz lo podésenos beyer.

Bi eba que estar sin tartir, pos as atras dos mayestras cuan yéranos de esámens cosiraban por dezaga.



XIII

Un diya yeran dando a lización y una nina demandó bella cosa. Por un casual, Jara bi yera amán d'era y a mayestra no paró cuenta cuála charraba, anque o tochazo li plegó a Jara, con tan mala potra, que li fincó a forqueta que lebabba ta tenerse a zerra. Como li fazié nafra, tenié que faltar a clase, por que li dié alerxia de o metal. Dica que se metió buena y o medico li dizié que podeba ir ta o colexio pasoron bels diyas.

O diya que tornó ta o colexio, l'amanó a suya mai, y lis dizié a enchaquia por a



que eba faltato a clase ixos diyas, porque cuan pasaba lista ra mayestra meteba falta a ra que no bi yera.

Bueno, dica astí tot estié muito bien, pero dende ixe diya ta Jara prenzipioron os problemas.

A mayestra clamó dende o tara-bidau:

-¡Jara!, Biene t'aquí.

Era, deseguida, se metié dreita, y s'amano por beyer qué yera o que quereba a mayestra.

¿Y qué tos prexinaz que li pasó?.

A mayestra li dizié:

- Jara, dende güei serás toz os maitins dreita chunto a l'enzerato, y antimás no baxarás ta o recreyo.

XIV

Dende ixe diya, toz beyen debán, antimás de a ra mayestra y a loseta, a Jara, con o suyo uniforme blanco y os suyos tirabuzons con un lazo escozés ta tener-se as zerras, plantata como si estase un mallo.

Toz s'han acostumbrato a i beyer-la astí dreita, como cosa común. Si bel diya Jara no bi ye por tener que cudiar bel chirmanet u por estar dolenta, ya bi ha reboluzio, pos a berdá ye que no pueden estar sin era.

Jara estudea todas as lizions. O diya que tocó ros güesos en fisioloxía, li costó dos nueis, pero goyosa los s'aprendié, pos era quereba fer-lo bien, por si alcaso bel diya se remeraban de demandar-li a era a lización.

Tot isto li fué muito bien a Jara, porque aprendié a fer triballar o sesto sendito, a sotileza, que seguntes dizen emos os aragoneses. Aprendié a catar, a beyer o que ye bien u mal, a pillar dezisions y acompañar todas as cosas.

O castigo que li metión ta endrezar-la l'aprobeitó ta sacar o millor suco d'a situación, y toz se feban cruzes de que no lo charrase en a suya casa, pero Jara se deziba:

- Si lis ne digo me chitan de a escuela.

Y como era quereba aprender, pos a aguantar-se s'ha dito.



XV

En a ora de recreyo, Jara se quedaba en a escuela con cuatro mesachas más qu'eslixíe a mayestra.

¿Y qué vos creyez que feban?

Pos li prenzipioron a fer una alcabia de cruzeta. En o meyo lebab un canastico con flors y pabos reyals, y en a zenefa, tot en o redol, tamién. Pilloron o triballo de buen implaz. Anque yera muito gran astí las tenebas a ras zinco mesachas.

Triballando se meteban amán de o balcón en dos bancos y entre que no i puyaban as atras, triballaban.



S'acostumbroron y prenzipioron a rezentar falordietas entre que cusiban. Bi eba una que yera muito ristolera rezentando-las. Teneba os diens un poquer grans y chitaus enta debán. Yera morena y esgalichata, más altiza que as atras, pero a ristolera no l'alcanzaba denguna.

Era lebab a gayata de mainate. Entre que nusatras cusíbanos, mos amanaba a lana ta enfillar l'agulla.

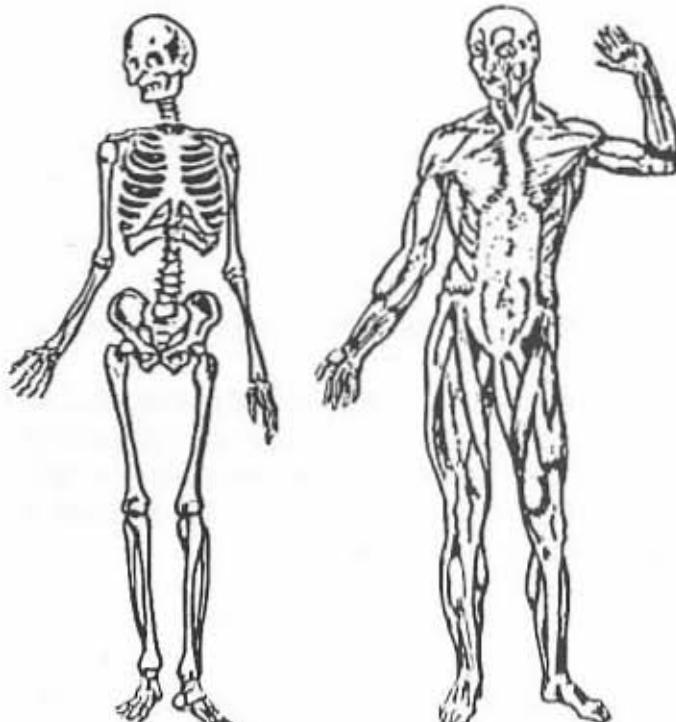
Dengún podeba prexinar o bien que yéranos triballando, tan ascape que a mayestra estié muitogoyosacuanplegando a ra fin de curso podié beyer que a suya alcabia yera rematata ta ra esposición.

XVI

En o curso siguién nos fizón debuxar muito en laminas muito grans: una debuxóros ártularios y trastes de o triballo en o campo; atra os astros, o ziel y as estrelas; una atra trastes de química.

A Jara li pertocó a Fisioloxía, tot o que bi eba en o libro Grado Medio: dos mesaches, uno con o debuxo de os güesos y un atro con o de os musclos; l'oido, o güello, a riñonera, os libianos, o corazón, l'apparato ta pichar y a meya capeza con tot o que tiene drento. Dimpués o trallo d'o cuerpo, do se i beyeba o garganchón, os libianos, o corazón, o figado, a rosta u pancreas, o estentín estreito u cordillón y o budiello cular u bolsudo, etz.

Tot isto como ye en os libros de Fisioloxía pintatos con colors. Dimpués, mesos con un cartón por dezaga y con remate en tiera, feba goyo de beyer a esposición aquera añada. Entre os debuxos y as labors, estié polita, clamaba o ficazio.



Esqueleto

Músculos

XVII

Prenzipioron a fer un edifizio nuebo ta la Escuela Normal.

Bi eba un alcalde que quereba muito a os ninos y prexinó que fer un parque serba bonico, y asinas lo fazié en os millors ortals de a ziudá. O primero que fizón estié o quiosco de a mosica.

Quereban que os ninos estiesen muito goyosos y mandoron cambear-nos os librez.



*Y como a busatros, a mitá de lañada,
nos fazieren crompar tres librez de leutura.*

*Dica allora lebaban Lo que nos rodea,
que tamién lis cuacaba, pero Jara tenié que
dixar ixe y un diya plegarta clase, correndo,
con os tres librez nuebos en a pochada de
flors que li eba cusito a suya mai.*

*Se clamaban A través de España,
España es mi patria y Países y mares. Iste
zaguero lebaba muitos debuxos, como
fotografías de toz os países que
esplicotiaba. Antimás, yeramanuscrito, feito
con diferens letras. Belunas sólo que a
trancas y barrancas se podeban leyer. Pero
d'ixa traza aprendébanos a leyer diferens
trazas d'escribir y como metébanos más
ficazio lo remerábanos deseguida, no pas
como con a letra d'imprenta, que ye muito
fázil de leyer.*

XVIII

*O curso siguién estié bonico. Eban
parato en un casal grandizo una escuela
nueba. Os parbulos yeran abaxo y en o
primer sulero bi eba tres cambras de ninas.
Se i meteban por rans, segунtes as
añadas: primero, segundo, terzero. De
ninos tamién bi'n eba atra.*

*Tenébanos pupitres, con a color de
tiera crara, ta dos ninons cadaguno.
Podébanos dixar as cosas alzatas adrento,
¡pistonudo!*

*A cambra de a clase teneba muito sol,
pus tocaba enta una plaza ta ra que
baxábanos a chugar en o recreyo.*

As mayestras yeran chobenas. As que surtiban con os primers lumeros cuan remataban a carrera las dixaban en a escuela nueba. En o recreyo yeran como una más: brincaban a ra comba, chugaban a o corro, a marro pilota, ezetra.

Un diya a Jara li dión un pilotazo , li s'esbotoron as narizes y prenzipió a chitar sangre. A mayestra li dizié...

Puya ta o lababo y escosca-te,...

Pero ¡qué chanada! no serba ta Jara cuan, sin más ni más, se trobó con que li chitoron un cacharro d'augua en o tozuelo, u siga, en a cholla por a espalda.

Pos estié que puyé a mayestra dezaga d'era sin que parase cuenta. Diz que con a estreta de l'agua dixa de salir a sangre...

Con tot isto quiero dizir que yeran en tot, y paraban cuenta de nusatras y nos cudiaban con muito ficazio.



XIX

As lizions las nos esplicotiaban con contrimuestras y feitos naturals ta que las replecásenos muito millor.

Un diya nos fazié a prebatina de beire pleno d'augua, a o cualo se mete de cobertura una fuella de paper y cuan lo tornas capeza ta baxo, no li se caye l'agua.

Atro diya nos amostroron o que se podeba fer con una pluma estilografica: s'estrega con un paño de lana y lugo li s'apegan chicoz trozez de paper como si estase a pluma un imán.

Un atro, con xufre en polbo y tochez, nos esplicotiaban que a os tonels de bin los escosocaban con xufre.



Atro diya marchemos a crompar ta o mercato un corazón y un riñón; los tallemos por a mitá y nos esplicotioron a bena aorta, cómo drenta ra sangre en o corazón, cómo carburan os bentriclos, ezetra... En fin, que tot o que podeban lo esplicotioaban con feitos naturals.

Dimpués, en o cuaderno que fébanos, escoscato y no bastardero, fébanos un cuatrón en o costato cucho de a fuella y debuxábanos de o que yera estata ra lizión d'ixe diya: un corazón, un pato, o pan, un torno u almazara, Cervantes, Unamuno, Quevedo, Pío Baroja... Si yera un pintor, a paleta y os pinzels, u o que emplegase cadaguno. Dimpués escribíbanos o resumen en o costato dreito, muito escoscato y acotraziato. En o cobalto de a fuella metébanos o tetulo en letras molto politas.

XX

Os chuebes nos feban escribir tot con a cucha, ta que asinas, si nos acontezeba bella cosa, sapésenos fer-lo tot con as dos mans.

Tenébanos un almario de biblioteca con zinco u sais librez de cada mena: falordias d'Andersen, de Perrault, de Calleja; nobelas como Amizis Corazón, u Páginas selectas. De poesía.

Bi eba uno que me cuacaba molto yera d'ombres zelebres, escurridors, pintors, escritors con o premio Nobel, medicos, dramaturgos, ezetra... Estié uno d'os que más leyé.

Jara bi yera de bibliotecaria y os chuebes replegaba y alzaba os librez. Se meteba a o costato de l'almario y lis daba a ras ninas o que demandaban. Lugo cuaternaba en a suya libreta o que se lebaban y o que tornaban, y Jara los teneba toz tan bien alzatos que parixebea que no los tocaba dengún.

Cantábanos muitas cantas...

'As aspas de o molín sobaten o zierzo ya, y o moliner goyoso muito lugo plegará'.

Bi eba una mayestra asturiana con a zerra con ondas, muito guallarda, y nos amostró a cantar dos cantas en Asturiano u Bable,...Segaba y atra que no me remero, pero que se cantaba muito a bonico y se feban unas bozes muito politas.

Asinas-mesmonosamostrorroncantas de zarzuelas, pos una de as mayestras yera de l'Orfeón. Nos amostró a cantar As espigadoras de A rosa de o zafrán, y ta



*siñalar os pasos, cuan lo bailábanos, nos
guiábanos por as ladrilletas de o sulero.
Ista canta la nos fazieron cantar o diya de o
santo de a mayestra.*

XXI

*Os chuebes de tardis ibanos de
brenda en ringlera de dos ta os mons que bi
eba amán de a ziudá. En as eras
chugábanos ybrendábanos, y dimpués nos
n'ibanos ta casa nuestra.*

*Un diya, en o parque nuebo ubrieron a
pizzina. Ya podeban os ninos ficar-se en
l'augua y fer largos ta i beyer qui plegaba o
primero, pus dende antis más s'han feito
barallas ta beyer qui fa bella cosa millor que
os otris. Siempre plegaba ra primera una
nina. Yera muito arguellata y morena, pero
tamién muito rapeda.*

O diya que la ubrioron por primera begata, Jara estié a señalera, con o uniforme blanco y o señal. Dezaga, os mayestros con os ninos y ninas cadaguno con o suyo colexio.

Qué plena de ninos yera a plaza de a piszina. Todas as autoridaz bi yeran astí bien acotraziatas y aparateras. En una caxa metión o periodico de o diya, una moneda de cada mena, que por ixas añadas yeran os duros, reyals, perra gorda, perra chica y puede estar que dica bel chabico.

Jara se metié muito goyosa ixe diya. Yera a primera en representazión de o colexio, y como yera en a ringlera de debán podié beyer tot con ficazio.



XXII

*Enixe colexio Jara estié dos añadas.
Se lebabía muito bien con toz y a mayestra
la teneba como a una amiga: li aduyaba a
correxir as libretas, fer os debuxos y os
tetulos con letras politas en as libretas de as
atras, ezetra.*

*Pintaba con acuarelas unas estampas
guallardas, que dimpués de muitas añadas
a mayestra encara las tiene en bastidores u
cuadros.*

*Tamién lo feba con pintes de lápiz
"Juan Faber", que yeran buenismos, y os
lapizers de debuxo de diferens lumers
segundes o debuxo que se bi ese de fer.*



En un beire con tinta china fébanos os esgarros y dimpués lo fébanos a l'oleo. A la fin se remataban unos cuadros muito politos.

Jara se fazié o primer lastico, aprendié a bordar con o bastidor, en primeras con una man abaxo y a dreita entalto pero tot s'aprende. Bordó una almadeta con pabos, un chuego ta o leito y muitas cosichonas más.

Aquera añada, Jara triballó de buen implaz. As lizions las lebaba muito bien, as matematicas las feba a primera de todas as ninas y os problemas deseguida yeran feitos. Jara yera muito ristolera enixe colexio.

XXIII

Ta la fin de o curso bi abié esposición. Como yera corrién, plegón unos inspeutores de difuera y lis cuacoron tanto as libretas de Jara y os suyos debuxos que los se lebón. Dización cosas politas y parabiens. Como dizimos agora, la puyoron por as altarias y as boiras.

Pero como allora no bi eba as mingalas d'agora, era se quedó ta l'esbenidero prexinando qué aberba estato de os suyos debuxos y libretas. Alcaso continen alzatos en bel museyo, u talmén oblidatos en bel archibo de bel inspeutor.

*Entresmistanto, Jara estié goyosa,
sapendo que eba cumplito con o suyo
triballo, estudiando y aprendendo tot lo que
li eban amostrato ros suyos mayestros.
Belunos encara biben y l'aiman como cuan
yera chiqueta.*

*Aspero que a toz lis aigan feito goyo
istas cosichonas de a bida de Jara en o
colexio. Atro diya tos rezentaré atros
escayezimientos de a suya bida; será muito
lugo.*

Un abrazo zereño.

JARA

Posdata:

Jara yera yo cuan yera chiqueta.



ENDIZE
PAXINA

I	5
II	9
III	13
IV	17
V	21
VI	24
VII	26
VIII	29
IX	32
X	34
XI	37
XII	39
XIII	42
XIV	45
XV	48
XVI	51
XVII	54
XVIII	57
XIX	60
XX	63
XXI	67
XXII	70
XXIII	73

PUBLICACIÓN LUMERO 42

L'ARAGONÉS EN A ESCUELA

Jara, u cómo yeran as escuelas de os nuestros yayos ye un libret en o que se replegan bellas remeranzas d'una mozeta de Uesca – que agora ya ye lola – cuan yera en ixas añadas doradas de a nineza y aprendeba y chugaba toz os diyas en a escuela. A trabés de as remeranzas que nos rezenta podemos entrebeyer cómo yeran as escuelas en ixa epoca, cómo feban os ninos os suyos quefers, a qué chugaban y cómo yera a bida de os zagals. Mesmo de a mentalidá y as trazas suyizas de replecar os acontezimientos amanexen chupitas as ringleras de o libro.

O testo estié rezentato por Asunzión Vallés Belenguer y trascrito y meso en aragonés por Chesús Lorién Gimeno Vallés, qui, antiparti, ha feito unos polius debuxos ta acompañar a narración.

